

بسم الله الرحمن الرحيم

زبان فنلاندی

ترجمہ

محمد حسین احمد زادگان

اعظم شوہانی

انتشارات جنگل

سرشناسه : ریسکو، ایگی - Risko, Agi
 عنوان و نام پدیدآور : زبان فنلاندی / [ایگی ریسکو]؛
 ترجمه: محمدحسین احمدزادگان، اعظم شوهانی.
 مشخصات نشر : تهران: جنگل، جاودانه، ۱۳۹۲
 مشخصات ظاهری : ۱۶۰ ص.
 شابک : ۹۷۸-۶۰۰-۳۱۶-۱۲۳-۸
 وضعیت فهرست نویسی: فیپا
 یادداشت : Beginner's Finnish, c2004 : عنوان اصلی :
 موضوع : زبان فنلاندی - - کتاب های درسی برای خارجیان - - فارسی
 موضوع : زبان فنلاندی - - خودآموز
 شناسه افزوده : احمدزادگان، محمدحسین، ۱۳۶۵ - مترجم
 شناسه افزوده : شوهانی، اعظم، ۱۳۶۵ - مترجم
 رده بندی کنگره : PH۱۳۹/۵/ف۲۹ ۱۳۹۲
 رده بندی دیویی : ۴۹۴/۵۴۱
 شماره کتابشناسی ملی : ۳۳۵۳۷۱۱



عنوان کتاب: زبان فنلاندی

مترجمین: محمدحسین احمدزادگان، اعظم شوهانی

ناشر: انتشارات جنگل، جاودانه

ناظر فنی: امین لشکری

نوبت و سال چاپ: اول، ۱۳۹۲

قطع و تیراژ: رقعی، ۱۰۰۰ نسخه

قیمت: ۷۰۰۰۰ ریال

شابک: ۹۷۸-۶۰۰-۳۱۶-۱۲۳-۸

email://Info@junglepub.org

تلفن: ۰۲۱ - ۶۶۴۹۰۳۸۲ - ۶۶۴۹۰۴۶۵

http://www.junglepub.org

۰۳۱۱ - ۳۲۰۵۰۶۷ - ۳۲۰۳۸۰۰ - ۹

«حق چاپ برای مترجمین محفوظ است»

فهرست مطالب

کلام مترجمین

مقدمه

درس اول	۱
گفتگو	۱
آشنایی با یکدیگر	۱
واژه‌ها	۴
اصطلاحات مفید	۸
گرامر	۸
۱- ضمائر شخصی	۸
۲- صرف فعل	۹
۳- پرسش و پاسخ	۱۲
۴- صرف اسم‌ها	۱۳
۵- پسوندها	۱۴
۱- ۵- پسوندهای شخصی (نگاه مقدماتی)	۱۴
۲- ۵- پسوند -lainen/-läinen	۱۵
۳- ۵- پسوند -kin	۱۵
۶- اعداد	۱۵
درس دوم	۱۹
گفتگو	۱۹
در شهر	۱۹
در فروشگاه زنجیره‌ای استوکن	۲۰
واژه‌ها	۲۲
اصطلاحات مفید	۲۴
گرامر	۲۴

۲۴	۱- حالت ملکی
۲۶	۱-۱ اسم‌های منتهی به -i
۲۷	۱-۲ پی‌افزوده‌های حالت ملکی
۲۷	۱-۳ شکل ملکی ضمائر
۲۸	۱-۴ کاربرد خاص حالت ملکی
۲۸	۲- نفی
۲۹	۳- فعل tarvita (نیاز داشتن)
۳۰	۴- افعال بی‌قاعده tehdä (انجام دادن) و nähdä (دیدن)
۳۱	درس سوم
۳۱	گفتگو
۳۱	برنامه‌های عصر
۳۳	واژه‌ها
۳۵	اصطلاحات مفید
۳۵	گرامر
۳۵	۱- حالت‌های مکانی (۱)
۳۶	۱-۱ حالت درونی ("در، داخل")
۳۷	۱-۲ حالت بیرونی ("خارج از")
۳۸	۲- جملات امری و درخواست‌های غیررسمی
۴۱	درس چهارم
۴۱	گفتگو
۴۱	در آپارتمان پکا
۴۳	واژه‌ها
۴۶	اصطلاحات مفید
۴۶	گرامر
۴۶	۱- حالت‌های مکانی (۲)
۴۶	۱-۱ حالت اضافی (روی)

۴۷	۱-۲- حالت مفعولی ('از')
۴۸	۲- شکل پایه‌ای افعال جمع
۴۹	درس پنجم
۴۹	گفتگو
۴۹	یک پیاده‌روی عصرگاهی در مرکز شهر هلسینکی
۵۲	واژه‌ها
۵۶	اصطلاحات مفید
۵۶	گرامر
۵۶	۱- حالت‌های مکانی (۳)
۵۷	۱-۱- حالت خروجی
۵۷	۱-۲- حالت ورودی
۵۹	۲- اصطلاحات زمانی
۵۹	۲-۱- اعلام زمان
۶۰	۲-۲- روزهای هفته
۶۱	۲-۳- ماه‌ها
۶۳	درس ششم
۶۳	مکالمه
۶۳	عصر روز شنبه
۶۵	واژگان
۶۸	عبارات مفید
۶۸	دستور زبان
۶۸	۱- عبارات چندبخشی مفرد
۷۱	۲- «خواستن» و «دوست داشتن»
۷۲	۳- خوب به‌نظر آمدن، جالب بودن
۷۲	۴- واژگانی که به -nen ختم می‌شوند
۷۳	۵- وجوه مختلف se و tāmā,tuo

درس هفتم ۷۵

مکالمه ۷۵

در کشتی به سمت سوئد ۷۵

واژگان ۷۸

اصطلاحات مفید ۸۰

گرامر ۸۱

۱- عبارات چندبخشی جمع ۸۱

۲- جملات معادل ۸۲

۳- شکل جمع جملات امری ۸۳

۴- افعال کمکی *pitää* و *täytyy* ۸۴

۵- اعداد ترتیبی ۸۵

۶- تاریخ ۸۶

درس هشتم ۸۷

مکالمه ۸۷

میکو راجع به خانواده‌اش صحبت می‌کند ۸۷

واژگان ۹۰

اصطلاحات مفید ۹۳

گرامر ۹۳

۱- خلاصه‌ای از شکل مفرد حالت‌های مکانی ۹۳

۲- پسوندهای مالکیت ۹۴

۳- صورت صرفی با پسوندهای مالکیت ۹۵

۴- «با خوشحالی» و «با کمال میل» ۹۶

۵- افعال معین ۹۷

درس نهم ۹۹

مکالمه ۹۹

در جزیره سوراشاری ۹۹

۱۰۲	واژگان
۱۰۴	اصطلاحات مفید
۱۰۵	دستور زبان
۱۰۵	۱- صورت جمع حالت‌های مکانی
۱۰۶	۲- حالت مفعول بی‌واسطه
۱۰۸	۳- اسامی جغرافیایی
۱۰۹	۴- مطالب بیشتر درباره چندبخشی‌ها
۱۱۱	درس دهم
۱۱۱	مکالمه
۱۱۱	تعطیلات آخر هفته کجایمی‌روید؟
۱۱۴	واژگان
۱۱۵	اصطلاحات مفید
۱۱۶	دستور زبان
۱۱۶	۱- زمان گذشته ساده
۱۱۹	۲- زمان گذشته افعال معین
۱۲۰	۳- جمع مضاف‌البهی
۱۲۱	۴- حالت Essive
۱۲۳	درس یازدهم
۱۲۳	مکالمه
۱۲۳	روزیدشناسی
۱۲۵	واژگان
۱۲۷	اصطلاحات مفید
۱۲۷	دستور زبان
۱۲۷	۱- زمان گذشته ساده- منفی‌سازی
۱۲۹	۲- مقایسه صفات
۱۲۹	۱-۲- تساوی دو کیفیت

- ۱۲۹ ۲-۲- صفت برتر
- ۱۳۰ ۳- جمله امری منفی
- ۱۳۰ ۳-۱- مفرد
- ۱۳۱ ۳-۲- جمع
- ۱۳۳ درس دوازدهم
- ۱۳۳ مکالمه
- ۱۳۳ تابستان به سر رسید
- ۱۳۶ واژگان
- ۱۳۸ ۱- زمان کامل فعل
- ۱۳۹ ۲- ضمائر نسبی

کلام مترجمین

فنلاند کشوری زیبا با جاذبه‌های گردشگری بالا است. این کشور سبزترین کشور اروپا و همواره در رده‌بندی‌های جهانی از لحاظ رفاهی جزء ده کشور برتر دنیا می‌باشد. وجود جنگل‌های بی‌شمار به‌همراه دریاچه‌ها این کشور را به کشور هزار دریاچه‌ها معروف کرده است. کلیساهای تاریخی و وجود موزه و بنادر عظیم تجاری در پایتخت این کشور گردشگران زیادی را به خود فرا می‌خواند. در این کتاب کوشیده‌ایم که زبان فنلاندی به طرز آسان و فصیح برای استفاده کاربردی آموزش داده شود به گونه‌ای که وجود جدول‌های علمی و عبارت‌های کوتاه با تلفظ استفاده از آن را آسان نموده است. ترجمه این کتاب گام کوچکی برای آشنایی گردشگران، محققان و دانشجویان علاقمند به زبان و فرهنگ فنلاندی است. امیدواریم با همه ضعف‌های احتمالی این کتاب کمک خوبی برای علاقمندان باشد. در پایان لازم است از کلیه کسانی که در تهیه این کتاب ما را یاری رساندند صادقانه تقدیر و تشکر به عمل آوریم.

محمدحسین احمدزادگان

اعظم شوهانی

مقدمه

بسیار خوب؛ پس تصمیم گرفته‌اید نگاهی به زبان فنلاندی بیندازید. شاید در حال برنامه‌ریزی برای سفر به فنلاند هستید و دوست دارید کمی زبان کشور را یاد بگیرید. یا شاید هم به تازگی از آنجا برگشتید و از این که حتی کلمه‌ای از سخنان مردم آنجا را متوجه نشدید ناراحتید. دلیل هرچه که باشد، شما این کتاب را انتخاب کردید و آماده امتحان این زبان زیبا و شگفت‌انگیز هستید.

این کتاب با معرفی لغات و اصطلاحات پایه‌ای و همین‌طور ساختار دستوری، ابزار ارتباط اولیه به زبان فنلاندی را در اختیار شما قرار خواهد داد. پس از تکمیل درس‌ها، درک ساختار دستوری و فراگیری لغات، بیش از ۶۰۰ لغت و اصطلاح فنلاندی را یاد خواهید گرفت و خواهید توانست آن‌ها را برای برقراری ارتباط در سطح ابتدایی تا متوسط با یکدیگر ترکیب کنید.

مباحث به دوازده فصل تقسیم شده است. گفتگوها، ماجراهای دو دانشجوی خارجی را دنبال می‌کنند که برای اولین بار از شهر هلسینکی بازدید می‌کنند تا زبان فنلاندی خود را تقویت نمایند. ماجراها و گفتگوهای آن‌ها با دو دوست فنلاندی تصویری اجمالی از سبک زندگی در هلسینکی و فنلاند در تابستان ارائه می‌کند.

پس از گفتگوها، ترجمه آنها و فهرست معانی لغت به لغت آورده می‌شود. بعلاوه، همه کلمات در واژه‌نامه دوزبانه انتهای کتاب ذکر می‌شوند. این واژه‌نامه تنها شامل معنی مشخصی است که در متن فصل‌ها به کار برده شده است. از این فهرست به عنوان دیکشنری عمومی استفاده نکنید بلکه آن را به عنوان راهنما و کمکی برای این متن مشخص به کار ببرید. هم اسم‌ها و هم

فعل‌ها در شکل پایه‌ای و ساده خود آورده می‌شوند. اعدادی که پس از اسم‌ها و صفت‌ها ذکر می‌شوند مربوط به گروه‌های صرفی است که در پیوست ۱ هم آمده است. ساختار دستوری هر درس با نگاهی کلی به ساختارهای محوری و ابزار موجود در زبان فنلاندی ارائه می‌شود. شرح درس خیلی بر جزییات تأکید نمی‌کند بلکه دستورالعمل‌هایی ساده برای درک و استفاده از ساختارهای گرامری رایج در ارتباط روزمره را ارائه می‌کند. هر درس با مجموعه‌ای از تمرین‌ها به پایان می‌رسد که پاسخ آنها در انتهای کتاب موجود است. پیوست ۲ شامل بخش‌های اصلی تمام افعالی است که در کتاب آمده‌اند.

بر خلاف دانشجویان زبان‌های اسپانیایی، فرانسوی یا آلمانی، که لغات مشترک بسیاری را بین این زبان‌ها با زبان انگلیسی می‌یابند، متوجه خواهید شد که کلمات فنلاندی کاملاً با کلمات انگلیسی متفاوت هستند. لغات زیادی در ارتباطات روزمره فنلاندی وجود ندارد که مستقیماً از انگلیسی گرفته شده باشد. فنلاندی زبانی سره‌گراست به این معنی که لغات خارجی را به راحتی جذب نمی‌کند و بیشتر تمایل به ترجمه آنها دارد. بنابراین، زمانی را برای کار روی لغات و به خاطر سپردن آنها اختصاص دهید که همواره سنگ بنای ارتباط موفق است چرا که لغت هسته اصلی هر زبانی را تشکیل می‌دهد.

نگاهی اجمالی به زبان فنلاندی

فنلاند حدوداً پنج و نیم میلیون نفر جمعیت دارد که زبان مادری ۹۳ درصد از آنها فنلاندی است. فنلاند کشوری دوزبانه است و زبان رسمی دیگر این کشور سوئدی است که زبان اقلیت این کشور (حدود ۶ درصد جمعیت) است. جمعیت فنلاندی‌زبان قابل توجهی هم در سوئد حضور دارد.

اصلیت مردم فنلاند مشخص نیست. نظریه‌های رقیب زیادی سعی در پاسخ به سؤالات مربوط به منحصربه‌فرد بودن و انزوای زبان و ریشه مردم این کشور دارند. از نظر زبانشناسی، مسلم به نظر می‌رسد که زبان فنلاندی عضو گروه زبان‌های فینو-اوگریک و خانواده بزرگتر زبان‌های اورال-آلتایی است. با این حال، بسیاری از دانشمندان نظریه سنتی طرح‌شده در اواسط قرن نوزدهم مبنی بر ارتباط مردم فنلاند با قبایل ساکن در کوه‌های آلتای سیبری و همچنین مغولستان را زیر سؤال بردند. تحقیقات باستان‌شناختی از وجود ریشه مردم‌شناختی اروپایی بیشتر از نظریه سنتی مهاجرت قبایل فنلاندی از آسیا پشتیبانی می‌کنند.

ریشه مردم هرچه باشد مشخص است که فنلاند جزیره‌ای کوچک در دریای زبان‌های هندوارپایی است که تنها زبان استونیایی را می‌توان به آن نزدیک دانست. اولین سند مکتوب، ترجمه اسقف آگریکولا از عهد جدید کتاب مقدس است که در اواسط قرن ۱۶ انجام شده است. فنلاندی مدرن در قرن ۱۹ به عنوان بخشی از جنبش برای دستیابی به نظام مستقل استانداردسازی شد.

۱- تلفظ

فنلاندی زبانی آوایی است به این معنا که تناظر یک به یک میان حروف و صداها وجود دارد. شنونده‌ای که به این زبان صحبت نمی‌کند دو موضوع را خیلی زود تشخیص می‌دهد: از یک طرف، نرمی و لطافت خاصی در این زبان (به خاطر استفاده زیاد از حروف صدادار) مشاهده می‌شود، اما از سوی دیگر دارای ریتم یکنواختی است (چون تأکید یا استرس در تمام لغات در بخش اول قرار دارد).

از نظر دستوری، مشخصه متمایزکننده فنلاندی نوع صرف در این زبان است. پسوندها و بخش‌های انتهایی به کلمات اضافه می‌شوند تا کارکرد دستوری آنها را نشان دهند. بیان روابط پیچیده دستوری مستلزم استفاده از پسوندهای بسیاری است. به همین دلیل، لغات فنلاندی ممکن است بسیار طولانی شوند. اگر به روزنامه یا کتابی فنلاندی نگاه کرده باشید بدون شک مشاهده کردید که متن نوعاً شامل مجموعه‌ای از کلمات طولانی است که هیچ کلمه کوتاهی در بین آنها دیده نمی‌شود. دلیل این موضوع، نبود حرف تعریف و حرف اضافه در فنلاندی و در عوض تمایل زیاد در این زبان به استفاده از کلمات مرکب است. بعلاوه، اکثر کلمات دارای حداقل یک و معمولاً چند پسوند هستند. این پسوندها بسته به کارکرد دستوری خود به ۱۵ گروه تقسیم می‌شوند و در طول زمانی که با این کتاب کار می‌کنید، با بیشتر آنها آشنا خواهید شد.

الفبای فنلاندی شامل ۲۱ حرف است.

۸ حرف صدادار: A - E - I - O - U - Y - Ä - Ö

۱۳ حرف بی‌صدا: D - G - H - J - K - L - M - N - P - R - S - T - V

حروف زیر جزو الفبای فنلاندی نیستند و تنها در کلمات خارجی دیده می‌شوند:

B - C - F - Q - W - X - Z

تلفظ در فنلاندی با فرم نوشتاری بسیار هماهنگ است. همه چیز همانطور که نوشته شده خوانده می‌شود و نحوه تلفظ حروف همیشه یکسان است. هیچ حرف صامتی وجود ندارد. لیست زیر را مطالعه کنید تا متوجه شوید هر حرف به چه نحوی تلفظ می‌شود: تمام حروف صدادار و اکثر حروف بی‌صدا دارای دو گونه تلفظ کوتاه و بلند هستند. تشخیص و جداسازی آنها آسان است چون صداهاى بلند در فرم نوشتاری با دو حرف نشان داده می‌شوند.

تغییر در طول صدا می‌تواند اثر قابل توجهی بر معنی داشته باشد. بنابراین، تشخیص و تمایز قائل شدن میان صداهای کوچک و بزرگ بسیار مهم است. صداهای بلند تنها باید زمان بیشتری تلفظ شوند جز در مورد k, t, p که این کار غیرممکن است. در مورد این حروف، باید قبل از تلفظ مکث کوتاهی داشته باشید.

هدف از مثال‌های زیر آشنا کردن نسبی شما با نوع تلفظ صداهای فنلاندی است. بیشتر این صداها در انگلیسی معادل دقیق ندارند و بهترین روش یادگیری گوش دادن به صحبت‌های افراد بومی و سعی در تقلید نحوه گفتار آنهاست. اگر اینگونه افراد را در اختیار ندارید، اینترنت بهترین منبع است. وبسایت رادیوی دولتی فنلاند (YLEisradio) به طور ۲۴ ساعته برنامه پخش می‌کند.

shut	: مثل [a]	A
dear	: مثل [d]	D
left	: مثل [e]	E
go	: مثل [g]	G
home	: مثل [h]	H
tea, ولی کوتاه‌تر	: مثل [i]	I
you	: مثل [j]	J
cat	: مثل [k]	K
low	: مثل [l]	L
most	: مثل [m]	M
no	: مثل [n]	N
مثل حرف بعد از n در snow ولی با لب‌های گرد شده	: مثل [o]	O

P	[p] مثل:	port
R	[r] مثل:	معادل انگلیسی ندارد، "ر" مشدد
S	[s] مثل:	sheet - seat (بین "س" و "ش")
T	[t] مثل:	stop
U	[u] مثل:	cool
V	[v] مثل:	verb

Y [y] مثل: bureau, اما زبان خود را تا سقف دهان بالا بیاورید. همچنین می‌توانید از این راه استفاده کنید: حرف [i] را تلفظ کنید و در همان حال به تدریج لب‌های خود را گرد کنید. محصول نهایی باید صدای حرف [y] باشد.

Ä [æ] مثل: that
 Ö [ø] مثل: stir (با لب‌های گرد) تلفظ این صدا برای افراد انگلیسی زبان مشکل است. سعی کنید صدای حرف "e" را در کلمه bed تلفظ کنید و در همان حال لب‌های خود را گرد کنید. در اینصورت به تلفظ واقعی این حرف بسیار نزدیک خواهد شد.

حروف صدادار فنلاندی به روش‌های بسیاری می‌توانند با یکدیگر ترکیب شوند. اگر این ترکیب در یک سیلاب صورت بگیرد، به صدای حاصل دیفتانگ (diphthong) گفته می‌شود. دیفتانگ‌ها ترکیبات دشواری نیستند چرا که مانند دو حرف صدادار مستقل تلفظ می‌شوند.

استرس یا تأکید اصلی همواره در بخش اول تمام کلمه‌ها قرار می‌گیرد. این قانونی مطلق است. سعی کنید از تلفظ با تأکید حروف صدادار بلند، که اشتباه مصطلح انگلیسی‌زبانانی است که فنلاندی یاد می‌گیرند پرهیز کنید. تن صدا نیز در هر دو نوع جملات خبری و پرسشی، نزولی است.

دو قانون مهم آواشناسی در زبان فنلاندی وجود دارد که یکی مربوط به حروف صدادار و دیگری مربوط به حروف بی‌صداست. هر دو این قوانین در سطوح مختلف بر سیستم دستوری اثرگذار هستند. بنابراین، باید این قوانین را بدانید تا بتوانید الگوهای رایج در سیستم صرفی را درک کنید. توضیحاتی را که در ادامه می‌آید به دقت مطالعه کنید زیرا در بقیه متن کتاب به آن‌ها ارجاع داده خواهد شد.

۱-۱- هارمونی اصوات

زمانی از این قاعده استفاده می‌شود که حروف صدادار کلمه به یک گروه تعلق داشته باشند. حروف صدادار فنلاندی به دو گروه تقسیم می‌شوند: حروف صدادار پسین (a, o, u) و حروف صدادار پیشین (ö, y, ä) که با توجه به محل تلفظشان از هم متمایز می‌شوند. حروف صداداری که هر کدام متعلق به یکی از این گروه‌ها باشند نمی‌توانند در یک کلمه با یکدیگر ترکیب شوند. E و i حروف صدادار خنثی هستند و بنابراین می‌توانند در کلمات همراه با دیگر حروف ظاهر شوند.

همان‌طور که قبلاً گفته شد، زبان فنلاندی از پسوندها برای بیان روابط دستوری استفاده می‌کند. بسیاری از پسوندها دارای هر دو گونهٔ حروف صدادار پسین و پیشین هستند. انتخاب بین این دو با توجه به قانون هارمونی اصوات انجام می‌شود. اساساً، حروف صدادار موجود در ریشهٔ کلمه، نوع حرف صدادار پسوند را نیز مشخص می‌کنند. حروف صدادار پسوند یا باید عضو همان گروهی باشند که اصوات ریشه کلمه به آن تعلق دارند و یا جزو مجموعهٔ خنثی باشند. این قانون ممکن است پیچیده به نظر برسد ولی در واقع بسیار ساده است. تمام چیزی که باید به خاطر بسپارید این است که اگر ریشه کلمه شامل حرف صدادار پسین باشد، از پسوندی استفاده کنید که مصوت پسین دارد و در غیر این صورت پسوندی به کار می‌رود که دارای

حروف صدادار پیشین است. این قاعده با پیشرفت و رسیدن به بخش‌های دستوری هر فصل برای شما بسیار واضح‌تر خواهد شد.

۲-۱- رده‌بندی حروف بی‌صدا

ساختار سیلاب‌ها یا بخش‌ها، یعنی باز بودن (منتهی شدن به حرف صدادار) یا بسته بودن (منتهی شدن به حروف بی‌صدا) در بخش‌ها، نقش مهمی در زبان فنلاندی دارد. کلمات فنلاندی نوعاً با سیلاب باز تمام می‌شوند. با این حال، اضافه شدن پسوند ممکن است باعث شود سیلاب نهایی از سیلاب باز به سیلاب بسته تبدیل شود. وضعیت باز به رده قوی و وضعیت بسته به رده ضعیف معروف هستند.

دومین مشخصه آواشناسی مهم زبان فنلاندی، رده‌بندی، با ساختار سیلاب ارتباط مستقیم دارد و جزو ویژگی‌های خاص این زبان است. رده‌بندی را می‌توان به عنوان جایگزینی قانونمند حروف بی‌صدای مشخص بین سیلاب‌های باز و بسته تعریف کرد. حروف بی‌صدای اصلی که تحت تأثیر این قانون قرار می‌گیرند عبارتند از p، t، و k در هر دو نوع کوتاه و بلند، و همین‌طور در ترکیب با حروف بی‌صدای دیگر. این تغییر در تمام گروه‌های اسم‌ها، افعال، صفت‌ها و ضمیرها اتفاق می‌افتد.

در اینجا برای نمونه برخی از رایج‌ترین موارد رده‌بندی حروف بی‌صدا را می‌آوریم (استثناها ذکر نمی‌شوند).

رده قوی	رده ضعیف	مثال
pp	p	Kauppa (مغازه)؛ Kaupat (مغازه‌ها)
tt	t	Matto (قالیچه)؛ matot (قالیچه‌ها)
kk	k	Kukka (گل)؛ Kukkat (گل‌ها)
p	v	Kipu (درد)؛ kivut (درد‌ها)

رده قوی	رده ضعیف	مثال
t	d	Katu (خیابان); kadulla (در خیابان)
k	ø (حذف می‌شود)	Lukea (خواندن); luemme (ما می‌خوانیم)

nk	ng	Helsinki (هلسینکی); Helsingissä (در هلسینکی)
nt	nn	Antaa (دادن); annan (من می‌دهم)
lt	ll	Silta (پل); sillalla (روی پل)
rt	rr	Piirtää (طراحی کردن); piirrän (من طراحی می‌کنم)
mp	mm	Ampua (شلیک کردن); ammut (تو شلیک می‌کنی)

۲- چگونه از پیوست‌ها استفاده کنیم.

پیوست ۱ انواع اصلی حالت‌های اسمی زبان فنلاندی (اسم و صفت) را در ۳۲ گروه ارائه می‌کند. برای هر گروه، چندین نمونه با پسوندهای مناسب ارائه می‌شود که به عنوان ابزاری برای یادگیری فرم‌های ضروری هستند. این جدول به شما در شناسایی گروه‌های مختلف صرفی و مشاهده فرم‌های مختلف کمک خواهد کرد. وقتی به اسم یا صفتی جدید در کتاب برخوردید، آن را در واژه‌نامه انتهای کتاب جستجو کنید. عدد مربوط به کلمه، نشانگر گروه صرفی مناسب در جدول پیوست ۱ است. وقتی کلمه‌ای را یاد می‌گیرید، سعی کنید فرم‌های اصلی آن را به خاطر بسپارید. این کار باعث ذخیره زمان و انرژی زیادی در آینده خواهد شد. “قوت و فن” هر گروه را یاد بگیرید و این که هر کلمه جدید به کدام گروه تعلق دارد. به این ترتیب، به سرعت بخش‌های اصلی کلمات را فرا خواهید گرفت. همچنین با گذشت زمان، مهارت خود را برای شناسایی کلمات و گروه‌های آنها از طریق مقایسه

گروه صرفی کلمات جدیدی که در طول فراگیری فنلاندی با آنها مواجه می‌شوید توسعه خواهید داد.

پیوست ۲ فهرست بخش‌های اصلی افعالی را که در کتاب آورده شده ارائه می‌کند. در اینجا نیز، بهتر است این فرم‌ها را به خاطر بسپارید تا در مطالعات بعدی، شناسایی الگوهای صرفی هر کدام از افعال جدید برایتان آسان‌تر باشد. امیدوارم یادگیری زبان فنلاندی را تجربه‌ای لذت‌بخش بیابید و برایتان در مطالعه زبان فنلاندی آرزوی موفقیت می‌کنم یا:

Toivotan sinulle menestystä suomen kielen opinnoillesi!